

32005R0174

2.2.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 29/5

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 174/2005**od 31. siječnja 2005.****o uvođenju ograničenja u pružanju pomoći Côte d'Ivoireu u vezi s vojnim aktivnostima**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 60. i 301.,

uzimajući u obzir Zajedničko stajalište Vijeća 2004/852/ZVSP od 13. prosinca 2004. o mjerama ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea⁽¹⁾,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

- (1) U svojoj Rezoluciji 1572 (2004.) od 15. studenoga 2004., Vijeće sigurnosti UN-a, djelujući na temelju poglavlja VII. Povelje Ujedinjenih naroda i žaleći zbog obnavljanja neprijateljstava u Côte d'Ivoireu i uzastopnih kršenja sporazuma o primirju od 3. svibnja 2003., odlučilo je uvesti određene mjere ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea.
- (2) Zajedničko stajalište 2004/852/ZVSP predviđa provedbu mjera utvrđenih Rezolucijom Vijeća sigurnosti UN-a (UNSCR) 1572 (2004.), uključujući zabranu tehničke i financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima i opremom koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju.
- (3) Ova mjera spada u područje primjene Ugovora i stoga je, kako bi se izbjegao bilo kakav poremećaj tržišnog natjecanja, zakonodavstvo Zajednice potrebno kako bi se ona provela u dijelu u kojem se odnosi na Zajednicu. Za potrebe ove Uredbe, smatra se da područje Zajednice obuhvaća državna područja država članica na koje se primjenjuje Ugovor, pod uvjetima utvrđenim u tom Ugovoru.
- (4) Kako bi se zajamčila učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova Uredba bi trebala stupiti na snagu na dan objave,

⁽¹⁾ SL L 368, 15.12.2004., str. 50.

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „tehnička pomoć” znači bilo kakva tehnička potpora u vezi s popravkom, razvojem, izradom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti i u obliku kao što je davanje uputa, savjeta, obuke, prijenos praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja; tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku;
2. „Odbor za sankcije” znači Odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda koji je osnovan na temelju stavka 14. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a (UNSCR) 1572 (2004.).

Članak 2.

Zabranjuje se:

- (a) odobravanje, prodaja, dostava ili prijenos tehničke pomoći u vezi s vojnim aktivnostima izravno ili neizravno bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Côte d'Ivoireu ili za korištenje u Côte d'Ivoireu;
- (b) osiguravanje financiranja ili pružanje financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznog kredita za bilo kakvu prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala, ili za bilo kakvo odobravanje, prodaju, dostavu ili prijenos povezane tehničke pomoći i drugih usluga, izravno ili neizravno bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Côte d'Ivoireu ili za korištenje u Côte d'Ivoireu;
- (c) svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno promicanje transakcija iz točaka (a) i (b).

Članak 3.

Zabranjuje se:

- (a) prodaja, nabavka, prijenos ili izvoz, izravno ili neizravno, opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju kako je navedeno u Prilogu I., neovisno o tome je li podrijetlom iz Zajednice ili nije, bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Côte d'Ivoireu ili za korištenje u Côte d'Ivoireu;

- (b) odobravanje, prodaja, nabavka ili prijenos, izravno ili neizravno, tehničke pomoći povezane s opremom iz točke (a), bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Côte d'Ivoireu ili za korištenje u Côte d'Ivoireu;
- (c) pružanje, izravno ili neizravno, financiranja ili financijske pomoći povezane s opremom iz točke (a), bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Côte d'Ivoireu ili za korištenje u Côte d'Ivoireu;
- (d) svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno promicanje transakcija iz točaka (a), (b) ili (c).

Članak 4.

1. Odstupajući od članka 2., navedene zabrane se ne primjenjuju na:

- (a) osiguravanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći u vezi s oružjem i povezanim materijalom, ako su takva pomoć ili usluge namijenjeni isključivo za podršku i upotrebu od strane Operacije Ujedinjenih naroda u Côte d'Ivoireu (UNOCI) i francuskih snaga koje ju podržavaju;
- (b) pružanje tehničke pomoći u vezi s nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili pružanje zaštite, uključujući takvu opremu namijenjenu za operacije upravljanja krizama EU-a, UN-a, Afričke unije i Ekonomske zajednice zapadnoafričkih država, (ECOWAS), ako je takve aktivnosti također unaprijed odobrio Odbor za sankcije;
- (c) osiguravanje financiranja i financijske pomoći u vezi s nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili pružanje zaštite, uključujući takvu opremu namijenjenu za operacije upravljanja krizama EU-a, UN-a, Afričke unije i ECOWAS-a;
- (d) pružanje tehničke pomoći u vezi s oružjem i povezanim materijalom namijenjene isključivo za podršku ili upotrebu u procesu restrukturiranja obrane i snaga sigurnosti u skladu sa stavkom 3. podstavkom (f) Sporazuma Linas-Marcoussis, ako je takve aktivnosti također unaprijed odobrio Odbor za sankcije;
- (e) osiguravanje financiranja i financijske pomoći u vezi s oružjem i povezanim materijalom namijenjenim isključivo za podršku ili upotrebu u procesu restrukturiranja obrane i snaga sigurnosti u skladu sa stavkom 3. podstavkom (f) Sporazuma Linas-Marcoussis;

- (f) prodaju ili zalihe privremeno prenesene ili izvezene u Côte d'Ivoire snagama države koja poduzima akciju, u skladu s međunarodnim pravom, isključivo i izravno kako bi olakšala evakuaciju svojih državljana i onih za koje ima konzularnu odgovornost u Côte d'Ivoireu, ako je o takvim aktivnostima također unaprijed obaviješten Odbor za sankcije.

2. Odobrenja za aktivnosti iz stavka 1., uključujući ako se zahtijeva odobrenje Odbora za sankcije ili njegovo izvješćivanje, dobiva se putem nadležnog tijela, kako je navedeno u Prilogu II., od države članice poslovnog nastana pružatelja usluga ili države članice izvoznice.

3. Za aktivnosti koje su već održane ne izdaju se odobrenja.

Članak 5.

Članci 2. i 3. ne primjenjuju se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koji se privremeno izvoze u Côte d'Ivoire za potrebe osoblja Ujedinjenih naroda, osoblja Europske unije, Zajednice ili njezinih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu osobnu upotrebu.

Članak 6.

Komisija i države članice odmah obavješćuju jedni druge o poduzetim mjerama na temelju ove Uredbe te međusobno dostavljaju bilo kakve druge odgovarajuće informacije kojima raspolaze u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije koje prime o poteškoćama oko kršenja ili provedbe odredaba te sudskim odlukama koje su donijeli nacionalni sudovi.

Članak 7.

Komisija se ovlašćuje izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje joj dostave države članice

Članak 8.

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe te poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovo provođenje. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće. Države članice bez odlaganja obavješćuju Komisiju o tim pravilima nakon stupanja na snagu ove Uredbe te ju obavješćuju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni.

Članak 9.

Ova se Uredba primjenjuje:

- (a) unutar područja Zajednice, uključujući njezin zračni prostor;
- (b) u zrakoplovu ili plovilu u nadležnosti države članice;
- (c) na svaku osobu u ili izvan područja Zajednice koja je državljanin države članice;

(d) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo koje je registrirano ili osnovano u skladu sa zakonom države članice;

(e) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo koji posluju unutar Zajednice.

Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. siječnja 2005.

Za Vijeće
Predsjednik
J. ASSELBORN

PRILOG I.

Popis opreme koja bi se mogla koristiti za unutarnju represiju iz članka 3.

Niže navedeni popis ne obuhvaća predmete koji su posebno osmišljeni ili modificirani za vojnu uporabu.

1. Kacige koje pružaju balističku zaštitu, kacige protiv nemira, štitnici protiv nereda i njihovi posebno osmišljeni dijelovi.
2. Posebno osmišljena oprema za otiske prstiju.
3. Reflektori na struju.
4. Građevinska oprema s balističkom zaštitom.
5. Lovački noževi.
6. Posebno osmišljena proizvodna oprema za izrađivanje pušaka.
7. Municijska oprema s ručnim punjenjem.
8. Naprave za presretanje komunikacija.
9. Poluvodički optički detektori.
10. Cijevi za intenzifikaciju slika.
11. Nišani za teleskopsko oružje.
12. Oružje s glatkim cijevima i povezana municija, osim one koja je posebno osmišljena za vojnu uporabu, te njihovi posebno osmišljeni sastavni dijelovi, osim:
 - signalnih pištolja,
 - zračnih pušaka i pušaka na metke, osmišljenih kao industrijski alati ili humani omamljivači za životinje.
13. Simulatori za obuku u uporabi vatrenog oružja i posebno osmišljeni ili modificirani sastavni dijelovi i njihov pribor.
14. Bombe i granate, osim onih posebno osmišljenih za vojnu uporabu, te njihovi posebno osmišljeni sastavni dijelovi.
15. Tjelesni oklop, osim onih proizvedenih prema vojnim standardima ili specifikacijama, i njihovi posebno osmišljeni dijelovi.
16. Vozila s pogonom na sva četiri kotača sposobna za uporabu izvan ceste koja su proizvedena sa ili u koje je ugrađena balistička zaštita i profiliran oklop za takva vozila.
17. Vodeni top i njegovi posebno osmišljeni ili modificirani sastavni dijelovi.
18. Vozila opremljena s vodenim topom.
19. Vozila posebno osmišljena ili modificirana da bi bila elektrizirana kako bi odbijala prosvjednike ili njihovi sastavni dijelovi posebno osmišljeni ili modificirani u tu svrhu.
20. Akustičke naprave koje predstavi proizvođač ili dobavljač kao pogodne u svrhe kontrole nemira, te njihovi posebno osmišljeni sastavni dijelovi.
21. Okovi za noge, okovi za robijaše, lanci i pojasevi za električne šokove, posebno oblikovani za sputavanje ljudi, osim lisica za koje maksimalna sveukupna dimenzija uključujući lanac ne prelazi 240 mm kad su zaključane

22. Nosive naprave osmišljene ili modificirane u svrhu kontrole nemira ili samozaštite ispuštanjem neke tvari koja onesposobljava, (kao što je suzavac ili obrambeni raspršivač), te njihovi posebno osmišljeni sastavni dijelovi.
 23. Nosive naprave osmišljene ili modificirane u svrhu kontrole nemira ili samozaštite davanjem elektrošoka, (uključujući štapove za elektrošok, štitnike s elektrošokom, puške za omamljivanje i puške s elektrošok strelicama (tejeri)) i njihovi posebno osmišljeni ili modificirani dijelovi u tu svrhu.
 24. Elektronska oprema za otkrivanje skrivenih eksplozija i njezini posebno osmišljeni dijelovi, osim televizijske ili rendgenske inspekcijske opreme.
 25. Elektronska oprema za ometanje posebno osmišljena za sprečavanje detonacije radijskom daljinskom kontrolom improviziranih naprava i njezini posebno osmišljeni dijelovi.
 26. Oprema i naprave posebno osmišljeni za pokretanje eksplozije električnim ili neelektričnim putem, uključujući setove za ispaljivanje, detonatore, upaljače, potisnik i detonirajući štapin, te njihove posebno osmišljene dijelove, osim onih koji su posebno osmišljeni za određenu komercijalnu uporabu koja se sastoji od pokretanja ili djelovanja eksplozivnim putem ili drugom opremom ili napravama čija je funkcija stvaranje eksplozije (npr. aktivator zračnog jastuka u automobilu, električni osigurač za raspršivač vode u slučaju požara).
 27. Oprema i naprave osmišljene za uklanjanje eksploziva, osim:
 - pancirnih deka,
 - kontejnera osmišljenih za preklapanje objekata za koje se zna da jesu ili se sumnja da su improvizirane eksplozivne naprave.
 28. Oprema za noćno gledanje i termalne slike te cijevi za intenzifikaciju slika ili tranzistorizirani senzori.
 29. Eksplozivni naboji s linearnim rezanjem.
 30. Eksplozivi i povezane tvari kako slijedi:
 - amatol,
 - nitroceluloza (koja sadrži više od 12,5 % dušika),
 - nitroglukol,
 - pentaeritrol tetranitrat (PETN),
 - pikril klorid,
 - tinitorfenilmetilnitromin (tetril),
 - 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).
 31. Softver posebno osmišljen i tehnologija potrebna za sve navedene stavke.
-

PRILOG II.

POPIS NADLEŽNIH TIJELA IZ ČLANKA 4.

BELGIJA

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Potentiel économique, E4, Service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone: (32-2) 206 58 16/27
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie
Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Telefoon (32-2) 206.58.16/27
Fax: (32-2) 230.83.22

ČEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel. (420-2) 24 06 27 20
Fax (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí

Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel. (420) 2 2418 2987
Fax (420) 2 2418 4080

DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

NJEMAČKA

Concerning financing and financial assistance:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49) 89 28 89 38 00
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

Concerning technical assistance:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel: (49) 61 96 908-0
Fax: (49) 61 96 908-800

ESTONIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6317 100
Fax: +372 6317 199

GRČKA

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens
Tel.: +30 210 3286401-3
Fax.: +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80
Αθήνα - Ελλάδα
Τηλ.: +30 210 3286401-3
Φαξ: +30 210 3286404

ŠPANJOLSKA

Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANCUSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Investissements et propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations Unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopie (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRSKA

United Nations Section
Department of Foreign Affairs,
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2.
Telephone +353 1 478 0822
Fax +353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2.
Telephone +353 1 671 6666
Fax +353 1 679 8882

ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio 1
Tel. (39) 06 3691 7334
Fax (39) 06 3691 5446
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax (39) 06 3691 8815

CIPAR

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: +357 22 86 71 00
Fax: +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: +357 22 71 41 00
Fax: +357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)

M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: +357 22 60 11 06
Fax: +357 22 60 27 41/47

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV 1395
Tālrunis: (371) 7016 201
Fakss: (371) 7828 121

LITVA

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J.Tumo-Vaizganto 2
2600 Vilnius
Tel.: +370 5 2362516
Fax: +370 5 2313090

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
B.P. 113
L-2011 Luxembourg
Tél: (352) 478 23 70
Fax: (352) 46 61 38
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration
Direction des affaires politiques
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél: (352) 478 2421
Fax: (352) 22 19 89

MAĐARSKA

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Licencing and Administrative Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

NIZOZEMSKA

Ministerie van Economische Zaken
De Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE Zwolle

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel (+43-1) 711 00-0
FAX (+43-1) 711 00-8386

POLJSKA

Tijelo za koordinaciju:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 523 9427 or 9348
Fax (+48 22) 523 8329

Tijela za suradnju:

Ministry of Defence
Department of Defence Policy
Al. Niepodległości 218
00-911 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 687 49 17
Fax (+48 22) 682 621 80

Ministry of Economy and Labour
Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warsaw
Poland
Tel. (+48 22) 693 51 71
Fax (+48 22) 693 40 33

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças

Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVENIJA

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4782000
Fax: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Phone: 00386 1 4783311
Fax: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Phone 00386 1 4712211
Fax: 00386 1 4318164

SLOVAČKA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Tel.: 00421/2/4854 1111
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 BRATISLAVA
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ŠVEDSKA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

UJEDINJENA KRALJEVINA

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax. (44) 20 7215 0593

EUROPSKA ZAJEDNICA

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
